



Xuxen – MAC OS X

xuxen.eus

Última actualización: 2016/01/29

Xuxen MAC OS X



Contenidos

1.Requisitos.....	4
1.1Sistema operativo.....	4
1.2¿Qué software necesita?.....	4
2.Instalación y desinstalación.....	5
2.1.Instalación.....	5
2.2.Desinstalación.....	8
3.Cómo utilizar el corrector ortográfico.....	9



Esta guía contiene la información necesaria para utilizar la última versión del corrector Xuxen en ordenadores con sistema operativo MAC OS X: cómo instalarlo, en qué aplicaciones puede utilizarse y los pasos que deben seguirse para utilizarlo.

El corrector que se instala en MAC OS X no funciona en Microsoft Office 2011. Por lo tanto, de momento, Xuxen no puede integrarse en dicha aplicación.

1. Requisitos

1.1 Sistema operativo

Para poder instalar Xuxen 5, el sistema operativo debe ser posterior a Mac OS X Snow Leopard (10.6). La razón es que Apple comenzó a integrar un servicio capaz de interpretar los diccionarios basados en Hunspell en las versiones posteriores a dicho sistema operativo.

1.2 ¿Qué software necesita?

Si instalamos Xuxen 5 en un ordenador MAC tal y como se explica en este documento, debemos hacer una prueba en las aplicaciones **Safari** y **TextEdit** que el ordenador tiene ya instalados, para ver si Xuxen 5 funciona correctamente. Por otra parte, Xuxen 5 funciona también en el navegador **Chrome**.

2. Instalación y desinstalación

2.1. Instalación

Para instalar Xuxen 5, deben descargarse los diccionarios basados en Hunspell del sitio web xuxen.eus, entrando en la ficha Hunspell de la dirección <http://xuxen.eus/versiones>.

Deben descargarse dos ficheros: eu_ES.aff y eu_ES.dic. Tenga en cuenta que, al guardar los ficheros, debe conservar las extensiones .aff y .dic.

Versiones de Xuxen

Xuxen se ha desarrollado para diversos soportes, y aquí se detalla esa información. Si tiene alguna duda relativa a las diversas versiones, [póngase en contacto con nosotros](#).

[Microsoft Word](#) [Navegadores web](#) [OpenOffice/LibreOffice](#) [Adobe InDesign](#) **Hunspell** [MAC OS X](#) [Dispositivos móviles](#)

Hunspell es el motor de corrector ortográfico diseñado para idiomas morfológicamente complejos. Está basado en MySpell, y lo hemos utilizado a menudo para crear correctores de euskera. **Esta tecnología tiene sus limitaciones**, por lo que los resultados del motor de corrección de Xuxen y del de Hunspell serán diferentes. El euskera es un idioma morfológicamente complejo, y el número de morfemas que se pueden utilizar para formar una palabra o una forma es elevado.

Para crear un corrector ortográfico de euskera basado en Hunspell, se utilizan los ficheros siguientes: [eu_ES.aff](#) y [eu_ES.dic](#). Han sido creados con los datos de Xuxen5, y, por tanto, están actualizados.

A la hora de descargar estos ficheros es importante que se mantengan las extensiones originales, para que los nombres de los ficheros sean eu_ES.aff y eu_ES.dic. Algunos navegadores web cambian automáticamente la extensión de los ficheros descargados, añadiendo de forma automática la extensión .txt. Es por eso que debemos tener en cuenta este detalle.

Existen diversas aplicaciones en el mercado, que entienden los diccionarios Hunspell . El plugin de Xuxen que está implementado actualmente para las aplicaciones ofimáticas Openoffice y Libreoffice, así como el del navegador web Firefox, están basados en Hunspell.

Xuxen bertsio nagusiak

Xuxen hainbat euskaritarako garatu da, eta horri buruzko informazioa duzu hemen. Bertsioei buruzko zalantzak argitzeko, [jarri gurekin](#) harremanetan.

[Microsoft Word](#) [Web-nabigatzaileak](#) [OpenOffice/LibreOffice](#) [Adobe InDesign](#) [Hunspell](#) [MAC OS X](#) [Gailu mugikorak](#)

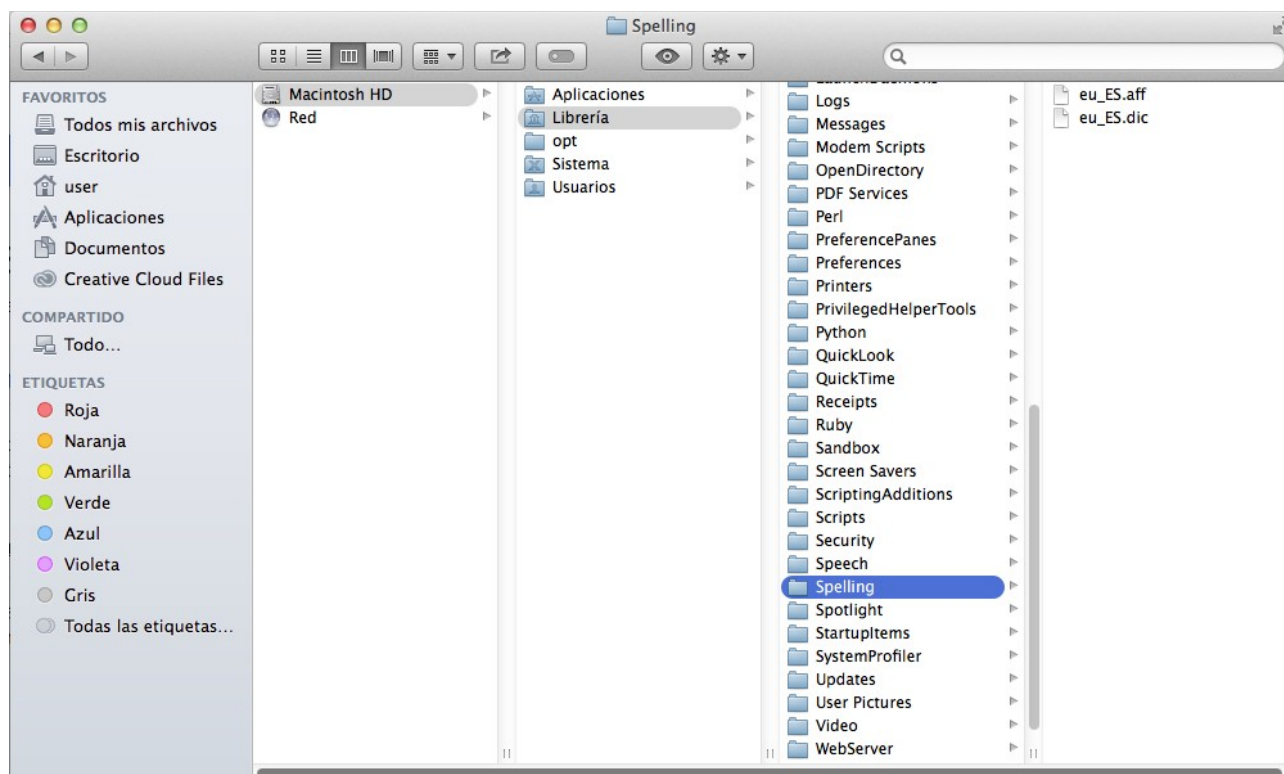
Hunspell, hizkuntza morfologikoki aberatsetarako diseinatutako zuzentzaile ortografikoko motor bat da. MySpell-en oinarrituta dago, eta askotan erabili dugu euskarazko zuzentzaileak sortzeko. **Teknologia horrek, ordea, baditu muga batzuk**, eta, beraz, ez dira berdinak Xuxen.eus-en zuzentzeketa-motorrak eta Hunspellenak ematen dituzten emaitzak. Euskara hizkuntza konplexua da morfologikoki, eta morfema asko erabil daitezke hitz edo forma bat sortzeko.

Hunspellen oinarritutako euskarazko zuzentzaile ortografiko bat sortzeko, bi fitxategi hauek erabili dira: [eu_ES.aff](#) eta [eu_ES.dic](#). Xuxen5 datuekin sortuak dira, eta, beraz, eguneratuta daude.

Hauek deskargatzerakoan garrantzitsua da fitxategien jatorrizko luzapena mantentzea, hau da, fitxategiek izen hori bera izan behar dute: [eu_ES.aff](#) eta [eu_ES.dic](#). Web-nabigatzaile batzuk automatikoki aldatzen diete luzapena, fitxategiaren izenari .txt erantsiz; beraz, kontuan hartu behar da zehetasun hau.

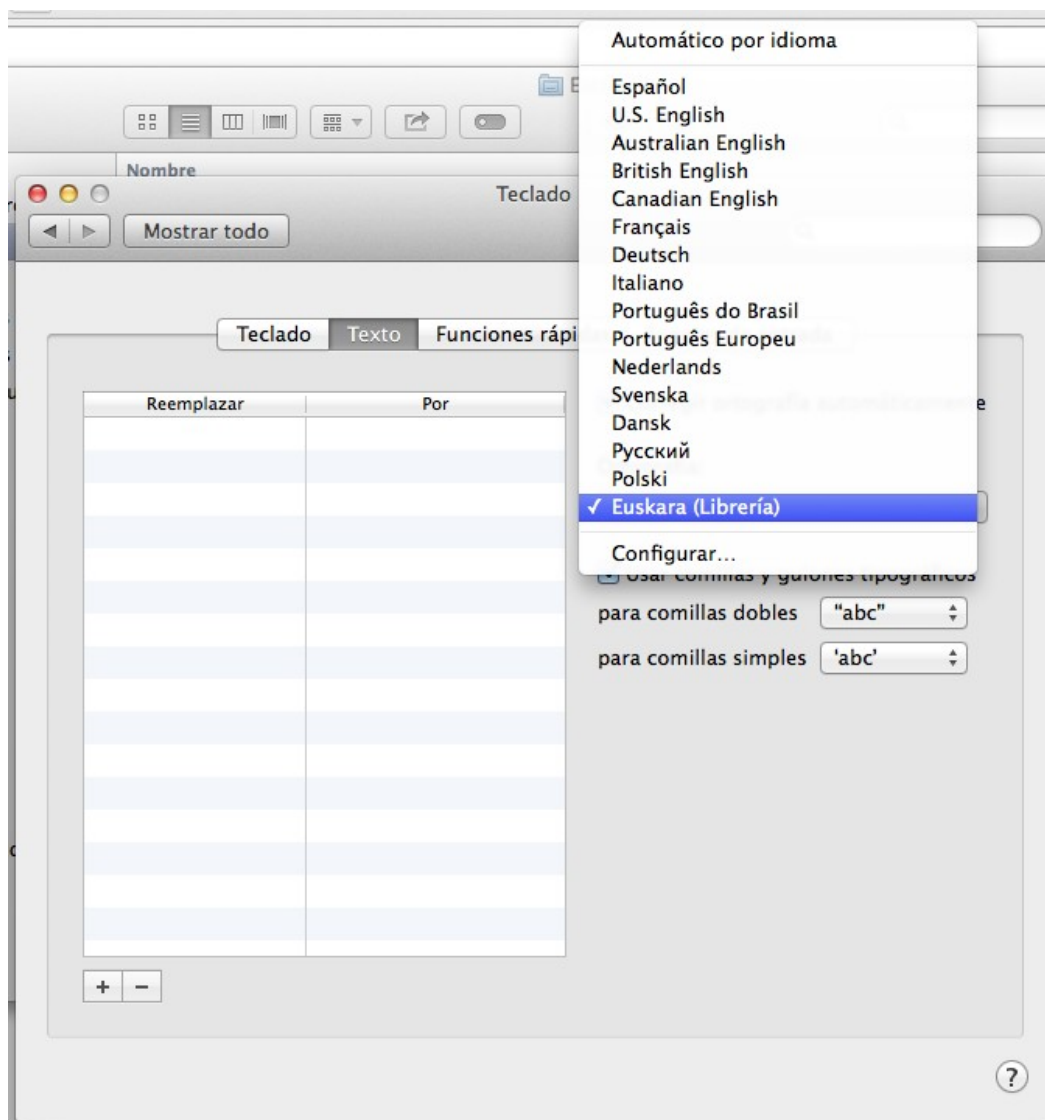
Hunspelleko hiztegiak ulertzeko gai diren hainbat aplikazio daude merkatuan. Une honetan, Openoffice eta Libreoffice bulegotika-aplikazioetarako inplementatuta dagoen Xuxen plugina Hunspellen dago oinarritua. Baita Firefox web-nabigatzailean inplementatutakoa ere.

Una vez descargados, los ficheros deben copiarse en la carpeta `/Librería/Spelling` (`/Library/Spelling`). Para ello, recomendamos utilizar la aplicación **Finder**.



Una vez que los ficheros eu_ES.aff y eu_ES.dic se encuentren en dicha carpeta, el sistema operativo los reconocerá automáticamente y sabrá utilizar el corrector ortográfico de euskera. Sin embargo, el corrector debe activarse; para ello, es preciso introducir algunos cambios en la aplicación **Preferencias del Sistema** (System Preferences).

Haga clic sobre **Teclado > Texto**, y en **Ortografía** aparecerá una nueva opción: **Euskara (librería)**. Así haremos ver al sistema que ese es el corrector que queremos utilizar para corregir el texto.





2.2. Desinstalación

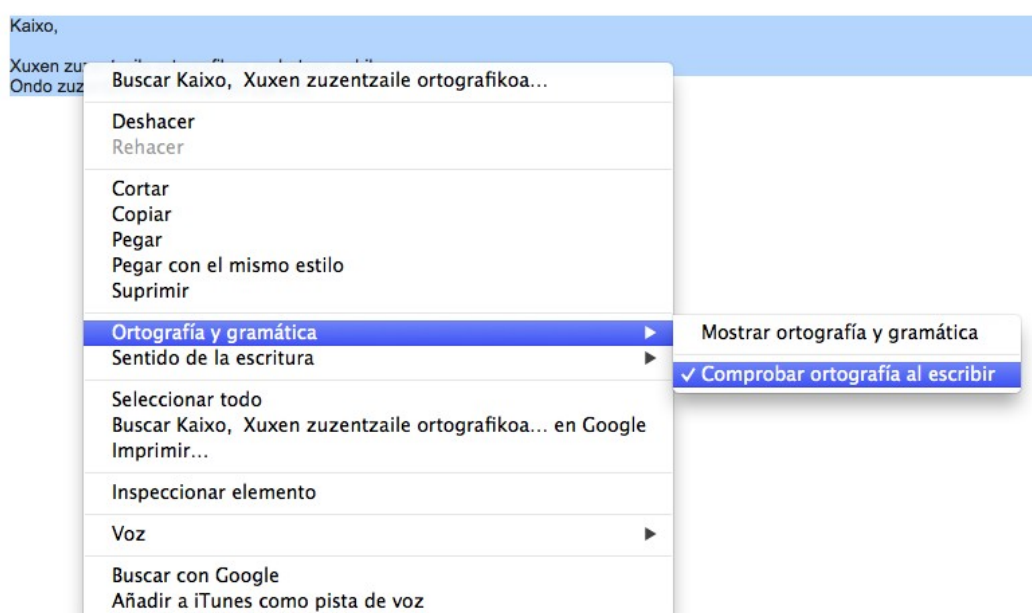
Para desinstalar el corrector, basta con borrar los ficheros eu_ES.aff y eu_ES.dic de la carpeta **/Librería/Spelling** (/Library/Spelling). Así se eliminan todas las referencias al corrector de euskera.

3. Cómo utilizar el corrector ortográfico

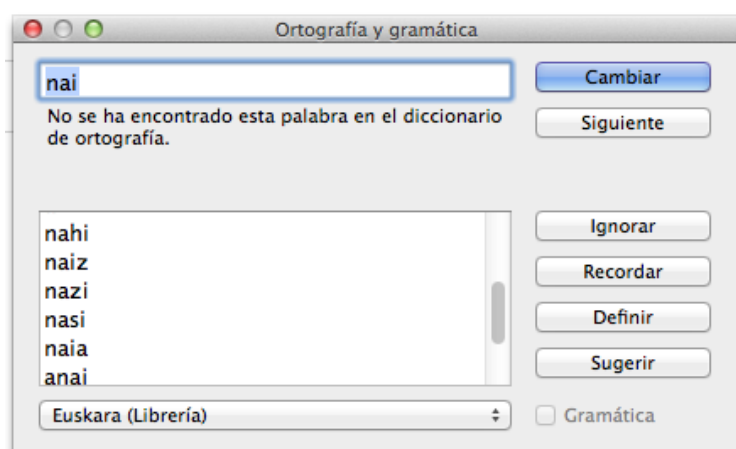
El corrector puede utilizarse con diversas aplicaciones; por ejemplo, con los navegadores **Safari** y **Chrome**. En este documento, hemos utilizado como ejemplo **Safari**, pero el corrector ortográfico Xuxen puede utilizarse en otras muchas aplicaciones.

Una vez abierto el navegador Safari, es preciso entrar en un sitio web que contenga una caja de texto; por ejemplo, **Gmail**.

Escriba en la caja de texto y seleccione el texto, sin olvidar que debe tener activada la opción para detectar los posibles errores ortográficos:



Por otra parte, existen dos opciones para decirle al sistema que queremos que corrija el texto en euskera: seleccionar la opción pertinente entre las opciones de configuración o hacer clic sobre la opción 'Mostrar ortografía y gramática', que aparece en el menú de la imagen superior. En dicha opción debemos comunicar al sistema que estamos corrigiendo un texto en euskera.



Al igual que en las versiones anteriores de Xuxen, las palabras que contienen errores ortográficos aparecen subrayadas en rojo, y el corrector ofrece diversas alternativas.